Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 40:1

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Słowo, które stało się do Jeremiasza od JAHWE,\* po uwolnieniu go z Ramy\*\* przez Nebuzaradana, naczelnika straży przybocznej, po odebraniu go, bo był on zakuty w kajdany wśród wszystkich wygnańców z Jerozolimy i Judy, prowadzonych do Babilonu.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) Kolejne objawienie Jeremiasza pojawia się dopiero w <x>300 42:9</x>. <x>300 40:2-42:9</x> stanowią zatem długie tło kolejnego objawienia. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Rama : 8 km na pn od Jerozolimy. [↑](#footnote-ref-3)